

# GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 20001830  
Lieferscheindatum : 08.06.2020  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                       |
|-----|--|-------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550003916702 vom 31.12.-4714 Zeichen: 413 |
|-----|--|-------------------------------------------------------|

1.875 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107880  
Charge : 102108G  
Ident - Nr. : 2516107880  
Zeichnung : 2516107880 / Index: g

1.875 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

1.875 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

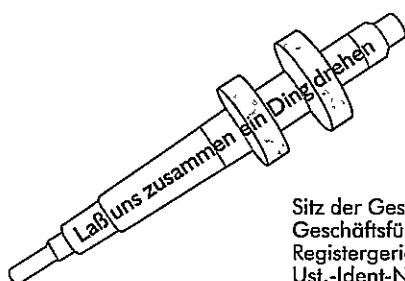
Zuschlag nach Teilgewicht

5 FLC Magnum Box je 375 Stk  
5 Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 3.411 kg brutto / 3.094 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1875  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 5  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO  
Data controllo: 24/06/2020  
Firma:



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODES1VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                                | 82623622                                          | 03.03.2020            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                                                  |                                                                                |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2015001884<br>17.11.2015 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/KanC      | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br>2350 / 092 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>30062929 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                     | 20) frei<br>paid<br>franco                                | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>X                               | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s. Belegnr. | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>23.386      | netto/net/net<br>21.312                                                 |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                                                  | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                          |                                                                         |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516046490<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 102108 4                      | 110657-02<br>Abtriebswelle 2<br>549658<br>20MnCrS5<br>GCG_805000 Part 2:2005-10                                                | 7.680                             | St                           |

| Merkmal                 | Einheit | Wert             | Untergrenze | Obergrenze |
|-------------------------|---------|------------------|-------------|------------|
| Summe Cu + 10*Sn        | %       | 0,182            | 0,000       | 0,500      |
| Verhältnis Al zu N      |         | 3,0              | 2,0         |            |
| Erschmelzungsart        |         | E - Elektrostahl |             |            |
| Korngröße               |         | 7-10             |             |            |
| Reinheitsgrad K3 (Oxide |         | < 30,00          |             |            |

### Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

|             |            |             |             |            |
|-------------|------------|-------------|-------------|------------|
| C 0,210 %   | Si 0,090 % | Mn 1,260 %  | P 0,009 %   | S 0,023 %  |
| Cr 1,180 %  | Mo 0,050 % | Ni 0,150 %  | Cu 0,100 %  | Sn 0,008 % |
| Al 0,0360 % | V 0,010 %  | Ti 0,0010 % | B 0,0002 %  | Nb 0,003 % |
| Ca 0,0012 % | N 0,0119 % | Pb 0,002 %  | As 0,0039 % | Sb 0,002 % |
| O 0,0025 %  | H 2,50 ppm |             |             |            |

### Härtbarkeit

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 46,0 | 45,0 | 44,0 | 41,0 | 38,0 | 35,0 | 34,0 | 32,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-004231 vom 08.06.2020



20-004231

Ludwigsburg, 09.06.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br><b>Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>Stuttgarter Strasse 23</b><br><b>14772 Brandenburg</b>                                                                                              |                                                                | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                      |                                                                | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 11.06.2020</b><br><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                                                | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br><b>Ort / Lieu Brandenburg</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 08.06.2020</b><br><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                                | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                             |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                                                 | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>20001830-31</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>32</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>12 Art der Verpackung COLLI</b>               |
|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>21.832</b> |
|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>73,58</b>             |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                | <b>32,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>21.832,00</b>                                 |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                  |                                                                | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer.</b>                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                             |                                                                | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                              |                                                                | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers,<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                | <b>27 Gut 20-004231 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>09.06.2020</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Modugno (BA)</b><br><b>Ricevuto con riserva</b><br><b>verifica su qualità e quantità</b>                                                                                                                                                                                |                                                  |